

# Gnostic Psychology Seminar

**“The Third State of  
Consciousness”**

\* \* \*

**“El Tercer Estado de  
Consciencia”**

*“The Awakening of Consciousness  
Technic is founded in the remem-  
brance of oneself.*

*Every human being is fasci-  
nated by different things.*

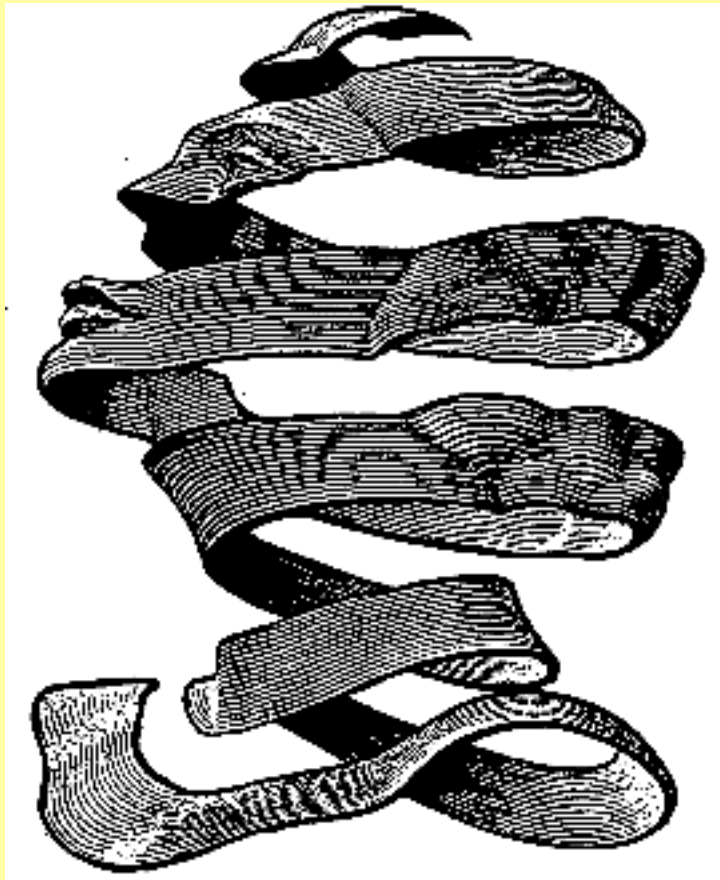
*When a specific representa-  
tion (or Impression) fascinate us, we  
forget about ourselves and then, we  
fall to sleep”.*

\* \* \*

“La técnica para despertar  
Consciencia se fundamenta en la re-  
cordación de sí mismo.

Todo ser humano está fas-  
cinado por distintas cosas.

Cuando una determinada  
representación (o impresión) nos fas-  
cina, nos olvidamos de nosotros mis-  
mos y entonces soñamos”.



Member of AGEACAC Inc. of USA. Queens N.Y. (718) 426-9119  
A Nonprofit Organization for the radical REGENERATION of Humankind.

This Lesson still needs corrections in spelling and grammar.  
(in English and Spanish). Please be lenient with us send us  
your observations. **The translator.**

**GNOSIS  
BY  
MAIL**

*American Gnostic Association*  
(Science, Philosophy, Art & Mysticism)  
**P.O. BOX 8597, Richmond Va. 23226**  
**Tel. #: (804) 282-4090**  
[www.americangnosticassociation.com](http://www.americangnosticassociation.com)

**EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA**  
temas de psicología gnóstica

**THE THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS**  
gnostic psychology themes

* —	INTRODUCCION	pág	3	* —	INTRODUCTION	pg	3
1 —	AUTO CONSCIENCIA		4	1 —	SELF CONSCIOUSNESS		4
2 —	LA INTIMA RECORDACION DE SÍ MISMO		5	2 —	THE INTIMATE RECORDATION OF ONESELF		5
3 —	LA CONCENTRACION O ATENCION CONSCIENTE Y SU DIVISION EN TRES PARTES		8	3 —	CONCENTRATION OR CONSCIOUS ATTENTION AND ITS THREE FEATURES		8
4 —	EL MUNDO DE RELACIONES: CONSCIENCIA, CUERPO FISICO & MEDIO AMBIENTE		11	4 —	THE WORLD OF RELATIONS; CONSCIOUSNESS, PHYSICAL BODY & ENVIRONMENT		11
5 —	EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA Y LA NECESIDAD DE CAMBIAR LA MANERA DE PENSAR		14	5 —	THE THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS AND THE NEED TO CHANGE THE WAY OF THINKING		14
6 —	EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA Y EL CAMBIO EN LA MANERA DE SENTIR		17	6 —	THE THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS AND THE CHANGE THE WAY OF FEELING		17
7 —	LA PRACTICA DEL RECUERDO DE SÍ		20	7 —	PRACTICE OF SELF REMEMBERING		20

---

“La técnica para despertar consciencia se fundamenta en la **RECORDACION DE SÍ MISMO**. Todo ser humano está fascinado por distintas cosas. Cuando una determinada REPRESENTACIÓN (o impresión) nos fascina, nos olvidamos de nosotros mismos y entonces soñamos”.

Se ha visto a la gente lanzarse a la violencia durante una manifestación pública: caballeros que en su sano juicio no son capaces de pronunciar una mala palabra, en estos casos han insultado y han lanzado piedras, confundidos con las multitudes. He ahí el poder de la FASCINACION: uno se olvida de sí mismo y entonces sueña, y soñando hace cosas absurdas. Después viene la vergüenza y los problemas.

“Es necesario que el estudiante gnóstico no se deje fascinar por nada. En presencia de cualquier representación interesante, debe RECORDARSE A SÍ MISMO y hacerse las siguientes preguntas: ¿Dónde estoy?, ¿Qué estoy haciendo aquí? ¿Estaré fuera de mi cuerpo físico? Así despertará cuando se encuentre en los mundos internos.

---

*The technique to awaken consciousness is founded in the **RECORDATION OF ONESELF**. Every human being is fascinated by different things. When a specific REPRESENTATION (or impression) fascinate us, we forget about ourselves and then, we fall to sleep.*

*We have seen people to get involved in violence while in a public manifestation: gentlemen that in their sane judgment are not able to say a bad word, in these cases they have insulted and thrown stones, being among the multitude. Behold the power of fascination: one forgets about oneself and then one dreams, and dreaming one makes absurd things. Right after, embarrassment, shame and problems arrive.*

*It is necessary that the gnostic student doesn't allow himself to be fascinated by anything. In presence of any interesting representation, he must REMEMBER HIMSELF and ask himself the following questions: Where am I? What am I doing here? Am I out of my physical body? This way one will awaken finding oneself into the “internal worlds”.*

Ninguno de ustedes se ha dado cuenta de lo más importante que yo les he señalado, es decir, ninguno de ustedes ha notado que no se recuerdan a sí mismos... Recuérdense a sí mismos siempre y en todas partes.

George Gurdjieff

*No one of you has noticed the most important thing that I have pointed out to you, that is to say, not one of you has noticed that you do not remember yourselves... Remember yourselves always and everywhere.*

*George Gurdjieff*

El esfuerzo por recordarse a ustedes mismos es lo máximo, porque sino lo hacen, ninguna otra cosa tiene valor, tiene que ser la base para todo.

Peter Ouspensky

*The effort to remember yourself is the chief thing, because without it nothing else has any value; it must be the basis of everything.*

*Peter Ouspensky*

Cuando uno empieza a ver que uno sólo puede recordarse a sí mismo por segundos cada vez, esto parece sin sentido, pero lo que uno debe entender es que es difícil exactamente porque es el comienzo de un **nuevo estado** para nosotros, la llave para un nuevo mundo. Si ésto fuera fácil y si los resultados vinieran prontamente, ésto no tendría la importancia que tiene.

Rodney Collin

*When one begins to see that one can only begin to remember oneself for seconds at a time, it seems nonsense, but what one must understand is that it is difficult just because it is the beginning of a **new state** for us, the key to a new world. If it were ease and if results came more quickly, it would not have the importance it has.*

*Rodney Collin*

“Cuando uno se acuerda de sí mismo, cuando trabaja sobre sí mismo, cuando **NO SE IDENTIFICA** con todos los problemas de la vida, de hecho va por la **SENDA VERTICAL REVOLUCIONARIA**”.

---

### EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA

---

#### introducción

“Quienes sufren, quienes lloran, aquéllos que han sido víctimas de alguna traición, de un mal pago en la vida, de una ingratitud, de una calumnia o de algún fraude, realmente **SE OLVIDAN DE SI MISMOS** (de su **REAL SER INTIMO**), se identifican completamente con su tragedia moral”.

“El trabajo sobre sí mismos, es la característica fundamental del **CAMINO VERTICAL**. Nadie podría hollar la senda de la **GRAN REBELDÍA**, si no trabajase jamás sobre sí mismo”.

“**EL TRABAJO**, al que nos estamos refiriendo, es de tipo psicológico y se ocupa de cierta transformación del momento presente en el que nos encontramos (necesitamos aprender a vivir de instante en instante)”.

“Por ejemplo: una persona que se encuentra desesperada por algún problema sentimental, económico o político, obviamente se ha olvidado de sí misma”.

“Tal persona si se **DETIENE** un instante, si **OBSERVA** la situación, trata de **RECORDARSE ASI MISMA** y luego se esfuerza en comprender el sentido de su actitud, si reflexiona un poco, si piensa en que todo pasa, en que la vida es ilusoria, fugaz y en que la muerte reduce a cenizas todas las vanidades del mundo; si comprende que su problema, en el fondo, no es más que una *llamarada de petate*, un fuego fátuo que pronto se apaga, verá también de pronto, con sorpresa, que todo ha cambiado”...

**“Transformar reacciones mecánicas es posible mediante la CONFRONTACION LÓGICA y la AUTO-REFLEXION INTIMA DEL SER”**

“Quien aprende a transformar las reacciones mecánicas, de hecho se mete por el **CAMINO VERTICAL**, . Esto representa un cambio fundamental en el Nivel del Ser, resultado extraordinario de la **Rebeldía Psicológica**”.

*When one remembers of oneself, when one works over oneself, when one **DOES NOT IDENTIFY** with all the problems and sorrows of life, by fact one goes by the **REVOLUTIONARY VERTICAL PATH**.*

---

### THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS

---

#### introduction

*“Those who suffer, those who cry, those who have been victims of some kind of treachery, or a bad pay back in life, of some ungratefulness, of a calumny or any kind of fraud, they indeed **FORGET ABOUT THEMSELVES** (about their Inner Self), they identify completely with their moral tragedy”.*

*“The work over ourselves is the **VERTICAL PATH**'s fundamental characteristic. Nobody could tread the path of the **GREAT REBELLION**, if he does not work over himself”.*

*“The work we are referring to, is of a psychological kind and deals itself with certain transformation of the present moment in which we are found (we need to learn to live from instant to instant)”.*

*“For instance: a person who is in desperation by a sentimental, economic or political problem, he obviously has forgotten about himself.*

*If such person, **STOPS** himself for an instant, if he **OBSERVES** the situation, tries to **REMEMBER ABOUT HIMSELF** and immediately makes efforts to comprehend the purpose of his attitude; if he reflects a bit, if he thinks that everything passes, that life is illusory, brief and that death reduces to ashes all the vanities of the world; if he understand that his problem, at the end, is nothing else than a **“straw mat flame”**, an ignis fatuus that soon will get off, he will also see soon, with surprise, that all has changed”...*

***To transform mechanic reactions is possible by means of LOGIC CONFRONTATION and the INNER-SELF SELF REFLECTION”.***

*“He who learns to transform mechanic reactions, introduces himself by fact into the **VERTICAL PATH**. This represents a fundamental change in the level of the Being, an extraordinary result of the **Psychological Rebelliousness**”.*

“Querer vivenciar las grandes realidades de los mundos superiores sin haber despertado, aquí y ahora, es marchar por el camino del error. El despertar de la Consciencia origina el desarrollo del Sentido Espacial y permite la experimentación de ESO que es LO REAL”.

---

## 1— AUTO-CONSCIENCIA

---

Es muy raro hallar en la vida, alguna persona auto-consciente y despierta. Las gentes sueñan cuando el cuerpo duerme y sueñan cuando el cuerpo está en estado de vigilia. Las gentes manejan carros soñando, bajan soñando, viven a todas horas soñando.

Es muy natural que a alguien se le olvide el paraguas, o que en el carro deje abandonado algún libro o cartera. Todo eso sucede porque tenemos la consciencia dormida y soñamos...

Es muy difícil que las gentes acepten que están dormidas; todo el mundo se cree despierto. Si alguien aceptase que tiene su consciencia dormida, es claro que desde ese momento comenzaría a despertar. Los pasajeros de cualquier servicio de transporte urbano suelen a veces pasarse de calle (estaban dormidos) y cuando vinieron a darse cuenta de que se pasaron de calle, les toca regresar a pie unas cuantas cuadras.

Rara vez en la vida el ser humano está realmente despierto y cuando lo ha estado siquiera por un momento, como en los casos de infinito terror, se ve por un instante así mismo en forma íntegra. (esos momentos son inolvidables).

El hombre que regresa a su casa, después de haber recorrido toda la ciudad, es muy difícil que recuerde, en forma minuciosa, todos sus pensamientos, ideas, incidentes, cosas, etc. Al tratar de recordar, hallará grandes “lagunas” en su memoria que corresponden precisamente a los estados de sueño más profundos.

Ser auto-consciente es algo muy difícil, pero se puede llegar a ese estado aprendiendo a vivir alertas y vigilantes de momento en momento. Si queremos llegar a la auto-consciencia, necesitamos conocernos a sí mismos en forma íntegra. Todos nosotros tenemos el “YO”, el EGO, el MI MISMO, que necesitamos explorar para conocernos a nosotros mismos y volvernos auto-conscientes.

Longing to live the superior worlds great realities without having awoken here and now, is to walk by the path of error. The awakening of Consciousness originates the development of the Spatial Sense and permits the experimentation of THAT which is THE REAL.

---

## 1— SELF-CONSCIOUSNESS

---

*We very seldom find in life, a self-conscious and awoken person. People dream when the body sleeps and dream when the body is into state of vigil. People drive cars dreaming, work dreaming, they live all the time dreaming.*

*It is very natural that somebody forgets the umbrella, or leave abandoned some books or a wallet in the car. All of that happens because we have our consciousness asleep and we dream.*

*It is very difficult for people to accept they are asleep, everybody believes to be awoken. If some body accepted he has his consciousness asleep, it is obvious that from that very moment he would begin to awake. The passengers of any urban transporting service, frequently pass their bus stop (they were asleep) and when they realized they already passed their stop, they have to walk back on foot a few blocks.*

*Very seldom in life a human being is really awoken, and when he has been at least for a moment, as it happens in the cases of infinite terror, he sees himself for an instant in an integral form. (Those moments are unforgettable)*

*A man who comes back home, after having toured the whole city, becomes difficult for him to remember, in a minute form, all his thoughts, ideas, incidents, things, etc. When trying to remember, he will find great “black outs” in his memory, which correspond precisely to the most profound states of dream.*

*To be self-conscious is something very difficult, but one can arrive to that state, learning to live alert and vigilant from moment to moment. If we want to arrive to self-consciousness, we need to know ourselves in an integral form. We all have the “I”, the EGO, the MYSELF, we need to explore in order to know ourselves and turn to be self-conscious.*

Es urgente auto-observar, analizar, comprender y eliminar cada uno de nuestros defectos psicológicos, es necesario estudiarnos a nosotros mismos en el terreno de la mente, emociones, hábitos, instinto y sexo.

La mente tiene muchos niveles, regiones o departamentos subconscientes que debemos conocer a fondo, mediante la observación, el análisis, la meditación y la profunda comprensión íntima.

Cualquier defecto psicológico puede desaparecer de la región intelectual y continuar existiendo en otros niveles inconscientes de la mente.

Eliminar defectos equivale a "MORIR" de momento en momento. Es indispensable "MORIR" para DESPERTAR; sólo con la MUERTE del "YO", adviene lo nuevo.

Sólo MURIENDO, nace el Ser. "MORIR" para DESPERTAR y NACER, son las tres etapas psicológicas que nos llevan a la verdadera existencia consciente.

---

## 2 — LA INTIMA RECORDACION DE SIMISMO.

---

**"Quien quiera despertar consciencia debe practicar, de momento en momento, la íntima recordación de sí mismo".**

**"Recordarse de momento en momento, es de hecho un trabajo difícil; basta un instante de olvido para comenzar a soñar".**

Aunque parezca increíble, cuando el estudiante se observa a sí mismo, no se recuerda a sí mismo.

Los aspirantes, fuera de toda duda, realmente no se sienten a sí mismos, no son conscientes de sí mismos.

Parece algo inverosímil, mas cuando el aspirante gnóstico auto-observa su forma de reír, hablar, caminar, etc., SE OLVIDA DE SI MISMO (ésto es increíble pero cierto). Sin embargo, es indispensable **tratar de recordarse a sí mismo**, mientras **uno se auto-observa**. Esto es fundamental para lograr el despertar de la Consciencia. Auto-observarse, sin olvidarse de sí mismo, es terriblemente difícil, pero espantosamente urgente para lograr el despertar de la Consciencia.

*It is urgent to self-observe, analyze, comprehend and eliminate each and everyone of our psychological defects, it is necessary to study ourselves in the field of the mind, emotions, habits, instincts and sex.*

*The Mind has many levels, regions or subconscious departments we must know in depth, through the observation, analysis, meditation and the intimate deep comprehension.*

*Any psychological defect may disappear from the intellectual region and continue his existence in other subconscious levels of the Mind.*

*Eliminate defects is the same as "TO DIE" from moment to moment. It is indispensable "TO DIE" in order to WAKE UP; only with the DEATH of the "I", the new advents.*

*Only by "DYING" the Being is BORN. "TO DIE" in order to "WAKE UP" and "BE BORN AGAIN", are the three psychological steps which lead us to the true conscious existence.*

---

## 2 — THE INTIMATE RECORDATION OF ONESELF.

---

*"Whom ever wants to awaken Consciousness must practice the intimate recordation of oneself, from moment to moment".*

*"To remember oneself from moment to moment is by fact a difficult task; an instant of oblivion is enough to start dreaming".*

*Even it seems incredible, when the student observes to himself, he doesn't remember about himself.*

*The aspirants, out of any doubt, don't feel about themselves, they are not conscious about themselves.*

*It seems something bizarre, but when the gnostic aspirant self-observes his way of smiling, of talking, of walking, etc., he FORGETS ABOUT HIMSELF (this is incredible, but true). However, it is indispensable to **try to remember oneself**, while **one self-observes**. This is fundamental in order to achieve the awakening of the Consciousness. To self-observe, without forgetting about oneself, is terribly difficult, but dreadfully urgent in order to achieve the awakening of Consciousness.*

Esto que estamos diciendo parece una tontería, pero las gentes ignoran que están dormidas, ignoran que no se recuerdan de sí mismas, aunque se miren en un espejo de cuerpo entero, ni aún cuando se observen en detalle minuciosamente...

Este OLVIDO DE SÍ MISMO, este NO RECORDARSE A SI MISMO, es realmente la causa causorum de toda la ignorancia humana.

Cuando un hombre cualquiera llega a comprender, profundamente, que no puede recordarse a sí mismo, que no es consciente de sí mismo, está muy cerca de iniciar el despertar de la Consciencia.

Estamos hablando de algo que hay que reflexionar profundamente; esto que aquí estamos diciendo, es muy importante y no se puede comprender si se lee mecánicamente.

Nuestros lectores deben reflexionar: la gente no es capaz de sentir su propio "YO" mientras se auto-observa, de hacerlo pasar de un Centro a otro, etc. Observar la propia forma de hablar, reír, caminar, etc., sin olvidarse de sí mismo, sintiendo ese "YO" adentro, es muy difícil y sin embargo básico, fundamental, para lograr el despertar de la Consciencia.

Un gran Maestro dijo: "La primera impresión que me produjo el esfuerzo por ser consciente de sí mismo, por ser consciente de mi mismo como "YO", de decirme a mí mismo "Yo estoy caminando", "Yo estoy haciendo" y de tratar de mantener vivo ese "YO", de SENTIRLO dentro de mí, fue la siguiente: el pensamiento quedaba como dormido. Cuando YO asía al YO, no podía pensar ni hablar, hasta disminuía la intensidad de las sensaciones. Además, uno podía mantenerse, en semejante estado, sólo por un tiempo muy breve".

Es necesario disolver el "YO" pluralizado, volverlo cenizas, pero tenemos que conocerlo, conocerlo en los 49 departamentos subconscientes, simbolizados entre los gnósticos por los 49 DEMONIOS DE JALDABAOTH.

**Si un doctor va a extirpar un tumor canceroso necesita primero conocerlo. Si un hombre necesita disolver el "YO", necesita estudiarlo, hacerse consciente de él, conocerlo en los 49 departamentos subconscientes.**

*What we are saying seems like a foolishness, but people ignore that they are asleep, they ignore they don't remember about themselves, even they look at themselves in a full length mirror, no even when they observe themselves in minute detail...*

*This OBLIVION of oneself, this not to remember of oneself, is really the Causa Causorum of the whole human ignorance.*

*When any man arrives to the profound comprehension, that he is not able to remember himself, that he is not conscious of himself, he is very close to initiate the awakening of Consciousness.*

*We are talking about something we have to reflect profoundly; what we are saying over here is very important and cannot be understood by reading it in a mechanic way.*

*Our readers must reflect: people are not able of feeling their own "I" while they self-observe, to make it pass from one center to another, etc. To observe your own way of talking, of laughing, of walking, etc., without forgetting about yourself, feeling that "I" within, it is very difficult and nonetheless basic, fundamental in order to achieve the awakening of Consciousness.*

*A great Master once said: "The first impression produced by the effort to be conscious of myself, to be conscious of myself as "I", to talk to myself and say, "I am walking", "I am doing" and trying to keep that "I" alive, to keep it FEELING within me, was as follows: the thought was left like dormant. When I seized the I, I couldn't think not to talk either, even the intensity of the sensations diminished. Besides, one was able to keep such state, only for a very brief time.*

*It is necessary to dissolve the pluralized "I", to turn it into ashes, but we have to know it first, to know it into the 49 subconscious compartments OF THE MIND, symbolized among the Gnostics as the 49 DEMONS OF JALDABAOTH.*

***If a Doctor went to extirpate a cancerigenous tumor, he needs to know it first. If a man needs to dissolve the "I", he needs to study it, to become conscious of "IT", to know it into the 49 subconscious compartments.***

Durante la íntima recordación de sí mismo, en ese tremendo super esfuerzo por ser consciente de su propio “YO”, es claro que la atención se divide: una parte de la atención se dirige (como apenas es lógico) hacia el esfuerzo, y la otra hacia el Ego o “YO” pluralizado.

La íntima recordación de sí mismo es algo más que analizarse a sí mismo: es un ESTADO NUEVO, que sólo se conoce a través de la experiencia directa.

Todo ser humano ha tenido, alguna vez, esos momentos, esos estados de íntima recordación de sí mismo: tal vez en un instante de infinito terror, tal vez en la niñez, o en algún viaje, cuando exclamamos: “¿Y qué hago yo aquí?, ¿por qué estoy yo aquí?”

La auto observación de sí mismo, acompañada en forma simultánea con la íntima recordación de su propio “YO”, es terriblemente difícil y sin embargo indispensable para auto-conocerse de verdad. El “YO” pluralizado resulta siempre haciendo lo contrario durante la meditación: él goza fornicando, cuando tratamos de comprender la lujuria; él “truenas” y “relampaguea”, en cualquiera de los 49 departamentos subconscientes de Jaldabaoth, cuando tratamos de comprender la ira, él codicia no ser codicioso, cuando tratamos de reducir a polvo la codicia...

“INTIMA RECORDACION DE SI MISMO”, es darse cuenta cabal de todos esos procesos subconscientes del “mi mismo”, del Ego, del “YO” pluralizado.

Auto-observar nuestra forma de pensar, hablar, reír, caminar, comer, sentir, etc., sin olvidarse de sí mismo, de los íntimos procesos del Ego, de lo que está ocurriendo allá adentro, en los 49 departamentos subconscientes de Jaldabaoth, resulta en verdad espantosamente difícil, y sin embargo fundamental para el despertar de la consciencia.

**La auto-observación y la íntima recordación de sí mismo, inician el desarrollo del SENTIDO ESPACIAL**, que llega a su plena madurez con el despertar de la consciencia. Los “chakras” mencionados por Mr. Leadbeater y muchos otros autores, son (con relación al SENTIDO ESPACIAL) lo que las flores con relación al “Arbol de la Vida” (lo fundamental es el “árbol”).

*During the intimate recordation of oneself, in that tremendous super effort to be conscious of one's own “I”, it is obvious that the attention divides itself: one part of the attention goes (as it is hardly logic) towards the effort, and the other towards the Ego or pluralized “I”.*

*The intimate recordation of oneself is something more than the analysis of oneself: it is a NEW STATE, that it is only recognized through the direct experience.*

*Every human being has had, sometime before, those moments, those states of intimate recordation of oneself: perhaps in an instant of infinite terror, perhaps in the childhood, or in some trip, when we exclaim: “What am I doing over here? Why am I here?”*

*The self observation of oneself, accompanied in a simultaneous form with the intimate recordation of his own “I”, is terribly difficult and nonetheless indispensable in order to self know oneself indeed. The pluralized “I” shows up doing always the contrary during meditation: he enjoys fornicating when we try to understand the lust; he “thunders” and “flashes”, in any of the 49 subconscious compartments of Jaldabaoth, when we try to comprehend the anger, he covets not to be covetous when we try to reduce to dust covetousness.*

*“INTIMATE RECORDATION OF ONESELF” is to be completely aware of all those subconscious processes of the “myself”, of the Ego, of the Pluralized “I”.*

*Self-observe our way to think, to talk, to laugh, to walk, to eat, to feel, etc., without forgetting about oneself, about the intimate processes of the Ego, about what is occurring within the 49 subconscious compartments of Jaldabaoth, it becomes indeed dreadfully difficult and nonetheless fundamental for the awakening of the consciousness.*

***Self-observation and the intimate recordation of oneself, initiate the development of the SPATIAL SENSE, which reaches to its full maturity with the awakening of the consciousness. The “Chakras” mentioned by Mr. Leadbeater and many other authors, are (in relationship to the SPATIAL SENSE) what the flowers are to the “Tree of Life” (what is fundamental is the “tree”).***

El SENTIDO ESPACIAL es el funcionamiento normal de la consciencia despierta.

Todo hombre, despierto de verdad, puede verificar por sí mismo y a través de la experiencia directa, los sueños de las gentes; puede ver esos sueños en las personas que andan por las calles, en los que trabajan en las fábricas, en los que gobiernan, en toda criatura... Todo hombre, despierto de verdad, puede ver, oír, oler, tocar o palpar todas las cosas de los mundos superiores.

Quien quiera experimentar la realidad de todo lo que sucede en las dimensiones superiores del espacio, debe despertar Consciencia, aquí y ahora.

---

### 3 - LA CONCENTRACION, O ATENCION CONSCIENTE Y SU DIVISION EN TRES PARTES

---

La Concentración es una fase de la atención consciente, en la que ésta se dirige intencionalmente hacia los cinco centros de la máquina orgánica para observar cómo actúa el Ego.

A la atención consciente se le denomina también "percepción interna", la que por otra parte, debe ser plena, natural, espontánea, sin artificios de ninguna especie. Cuando la atención reúne estos requisitos y cuando se hace utilizando el Tercer Estado de Consciencia, el de la INTIMA RECORDACION DE SI MISMO, se dice entonces que es una perfecta concentración.

#### nota de los editores

---

En las Escuelas, Colegios y Universidades, se les enseña a los estudiantes a poner atención a las clases, y los alumnos y alumnas ponen atención para evitarse el regaño, el jalón de orejas, el golpe con la férula o con la regla, etc., mas desgraciadamente no se les enseña a comprender, realmente, lo que es atención consciente.

Por disciplina, el estudiante pone atención y gasta energía creadora, muchas veces en forma inútil. Nosotros comemos y bebemos y todos los procesos de la digestión, en el fondo, son procesos de sutilización, en los que las materias groseras se convierten en materias y fuerzas sutiles.

*The SPATIAL SENSE is the normal functioning of the awoken consciousness.*

*Every man, awoken indeed, may verify by himself and through the direct experience, the dreams of the people; they may see those dreams in the persons walking on the streets, in those who work in the factories, in the people in the government, in every creature... Every man, awoken indeed, can see, hear, smell, touch or feel all the superior worlds contents.*

*Whomever wanted to experience the reality of whatever happens in the superior dimensions of space, must awaken Consciousness here and now.*

---

### 3 - CONCENTRATION, OR CONSCIOUS ATTENTION AND ITS DIVISION INTO THREE FEATURES

---

*Concentration is one phase of the conscious attention, in which it intentionally heads towards the five centers of the organic machine in order to observe how the Ego behaves.*

*The Conscious Attention is called also "internal perception", which must be plentiful, natural, spontaneous, with nothing artificial of any kind. When the attention suffices these conditions and when it is done performing the Third State of Consciousness, or the INTIMATE RECORDATION OF ONESELF, then we say that it is a perfect concentration.*

#### editor's note

---

*In the Schools, Colleges and Universities, the students are taught to pay attention to the classes, and the students pay attention to avoid the scolding, the pulling of ears, the hit with the whip or the ruler, etc., but unfortunately they are not taught to comprehend, in reality, what conscious attention means.*

*The student pays attention, by discipline only, and wastes creative energy, many times in a useless form. We eat and drink and all the processes of digestion, are in reality, processes of subtilization, in which the coarse matters become subtle substances and forces.*

La Energía Creadora es el tipo de MATERIA y de FUERZA más sutil elaborada por el organismo.

Si sabemos poner atención consciente, podemos ahorrar Energía Creadora. Desafortunadamente, los maestros y maestras no les enseñan a sus discípulos, lo que es la atención consciente.

Doquiera dirijamos la atención, gastamos Energía Creadora. Podemos ahorrar esa energía si dividimos la atención, si no nos identificamos con las cosas, con las personas, con las ideas, etc.

Cuando nos identificamos con las personas, con las cosas, con las ideas, NOS OLVIDAMOS DE SI MISMOS y entonces perdemos la Energía Creadora en forma lastimosa.

Es urgente saber que necesitamos ahorrar la Energía Creadora para despertar Consciencia, y que la Energía Creadora es el potencial viviente, el vehículo de la Consciencia, el instrumento para despertar Consciencia.

La atención consciente excluye eso que se llama "IDENTIFICACION". Cuando nos identificamos con las personas, con las cosas, con las ideas, viene la FASCINACION y esta última produce sueño en la Consciencia.

Hay que saber poner atención, sin identificación. Cuando ponemos atención en algo o en alguien, y nos olvidamos de sí mismos, el resultado es la fascinación y el sueño de la Consciencia.

Observad cuidadosamente a un cineasta: se encuentra dormido, todo lo ignora, SE IGNORA A SI MISMO, está hueco, parece un sonámbulo, sueña con la película que está viendo, con el héroe de la película.

La atención dividida en tres partes: **SUJETO, OBJETO y LUGAR**, es de hecho atención consciente.

Cuando no cometemos el error de identificarnos con las personas, las cosas, las ideas, etc., ahorramos Energía Creadora y precipitamos en nosotros el despertar de la Consciencia.

El hombre que se olvida de sí mismo, ante un insultador, se identifica con él, se fascina, cae en el sueño de la Consciencia y entonces hiere o mata y va a la cárcel inevitablemente.

*The Creative Energy is the most subtle type of MATTER and FORCE elaborated by the organism.*

*If we know how to pay conscious attention, we may save Creative Energy. Unfortunately, teachers (male and female) don't teach their disciples what conscious attention means.*

*Anywhere we address the attention, we waste Creative Energy. We can save that energy if we divide the attention, if we don't identify with things, with persons, with ideas, etc.*

*When we identify with persons, with things, with the ideas, etc., WE FORGET ABOUT OURSELVES and then we lose the Creative Energy in a very pitiful way.*

*It is urgent to know we need to save the Creative Energy in order to awaken Consciousness, and that the Creative Energy is the living potential, the vehicle of the Consciousness, the instrument to awaken Consciousness.*

*The conscious attention excludes that what is called "IDENTIFICATION". When we identify with the persons, with things, with the ideas, FASCINATION comes and the latter produces dreams in the Consciousness.*

*We must know how to pay attention, without identification. When we pay attention on something or on anybody and forget about ourselves the outcome is fascination and the dream of Consciousness.*

*Just observe carefully a movie watcher: he is found asleep, he ignores everything, HE IGNORES HIMSELF, he is hollow, seems like a somnambulist person, he dreams with the movie he is watching, with the hero of the movie.*

*The attention divided into three parts: **SUBJECT, OBJECT and LOCATION**, is by fact Conscious attention.*

*When we do not make the mistake to identify with persons, things, ideas, etc., we save Creative Energy and precipitate the awakening of Consciousness within us.*

*A man who forgets about himself, before an insulter, identifies with him, fascinates himself, falls into the dream of Consciousness and then he hurts or kills and he inevitable goes to jail.*

Aquél que no se deja fascinar por el insultador, aquél que no se identifica con él, aquél que no se olvida de sí mismo, aquél que sabe poner atención consciente, sería incapaz de darle valor a las palabras del insultador, de herirle o de matarle.

Todos los errores que el ser humano comete en la vida, se deben a que se olvida de sí mismo, se identifica, se fascina y cae en el sueño...

Hay que despertar amigos, y aprender a vivir alertas de momento en momento. Es impostergable dividir siempre la atención en tres partes: primera, SUJETO; segunda, OBJETO; tercera, LUGAR.

**SUJETO:** no olvidarnos de sí mismos, auto-vigilarnos en cada segundo, en cada momento (esto implica el ESTADO DE ALERTA, en relación con nuestros pensamientos, gestos, acciones, emociones, hábitos, palabras, etc.)

**OBJETO:** minuciosa observación de todos aquellos objetos o representaciones que por medio de los sentidos, llegan a la mente. No debemos jamás identificarnos con las cosas, porque así cae uno en la fascinación y el sueño de la Consciencia.

**LUGAR:** observación diaria de nuestra casa, de nuestra recámara, como si fuera algo nuevo. Preguntarnos diariamente a sí mismos: ¿por qué he llegado yo aquí a este lugar, a este mercado, a esta oficina? etc.

Estos tres aspectos de la división de la atención, en modo alguno constituyen capítulo aparte, ni algo diferente al proceso de la disolución del "YO"

Indiscutiblemente, necesitamos auto-estudiarlos, auto-observarnos de momento en momento, si es que de verdad queremos descubrir nuestros propios defectos psicológicos, pues en relación con nuestros semejantes, los defectos escondidos afloran espontáneamente, naturalmente.

No se trata meramente, de estar auto-observando los pasos que damos ni las formas del cuerpo, etc. La VIGILANCIA SOBRE SI MISMOS implica el ESTUDIO SILENCIOSO Y SERENO de todos nuestros procesos psicológicos íntimos: pasiones, pensamientos, palabras, etc.

*He who doesn't let fascinate by the insulter; he who doesn't identify with him; he who doesn't forget about himself, he who knows how to pay conscious attention, would be unable to give any kind of merit to the insulter's words, to hurt him or even to kill him.*

*All the mistakes a human being makes in life, are due to the forgetfulness of himself, he identifies with anything, fascinates and falls into the dream.*

*We all must wake up dear friends, and learn to live alert from moment to moment. It is not possible to postpone to divide always the attention into three parts: first, SUBJECT; second, OBJECT; third, LOCATION.*

**SUBJECT:** *not to forget about ourselves, self-vigilate every second (this implies the STATE OF ALERT, in relationship with our thoughts, gestures, actions, emotions, habits, words, etc.)*

**OBJECT:** *minute observation of all those objects or representations which by means of the senses arrive to the mind. We must not ever identify with things, because that way one falls into fascination and the dream of Consciousness.*

**LOCATION:** *daily observation of our home of our bedroom, like if it were something new. Question ourselves everyday: why have I arrived to this place, to this market, to this office? etc.*

*These three aspects of the division of the attention, in no way constitute a different subject, nor something different to the process of the dissolution of the "I".*

*Unquestionably, we need to self-study, self-observe from moment to moment, if indeed we want to discover our own psychological defects, because in relationship with our fellow beings, the hidden defects flourish spontaneously, naturally.*

*It is not merely to be self-observing the steps we give, neither the shapes of the body, etc. The VIGILANCE OVER OURSELVES implies the SILENT AND SERENE STUDY of all our intimate psychological processes: passions, thoughts, words, etc.*

La observación de las cosas, sin identificación, nos permitirá conocer los procesos de la codicia, del apego, de la ambición, etc. Es irrefutable que a un codicioso le costará mucho trabajo no identificarse con un anillo de diamantes, o con unos cuantos billetes de banco, etc.

La observación sobre lugares, nos permitirá conocer hasta donde llegan nuestros apegos y fascinaciones (en relación con lugares diversos). Es pues este triple juego de atención, un ejercicio completo para auto descubrirnos y despertar consciencia.

---

#### 4 - EL MUNDO DE RELACIONES: CONSCIENCIA, CUERPO FISICO Y MEDIO AMBIENTE.

---

**“El mundo de relaciones tiene tres aspectos muy diferentes, y que en forma precisa necesitamos aclarar: primero estamos relacionados con el cuerpo planetario, es decir, con el cuerpo físico. Segundo, vivimos en el planeta Tierra, y por secuencia lógica estamos relacionados con el mundo exterior, y con las cuestiones que nos atañen: familiares, negocios, dineros, cuestiones de oficio, profesión, política, etc. Tercero, las relaciones del hombre consigo mismo (para la mayoría de las gentes, este tipo de relación no tiene la menor importancia). Desafortunadamente, a las gentes sólo les interesa los dos primeros tipos de relaciones, mirando con la más absoluta indiferencia el tercer tipo”**

---

Es conveniente no olvidarse jamás de sí mismos. Cuando digo “no olvidarse de sí mismos”, esto debe ser debidamente comprendido.

Un atleta, un deportista, pareciera que no se olvida de sí mismo, y sin embargo está completamente olvidado de sí mismo.

Un anacoreta, un ermitaño, viviendo en una caverna solitaria pasando grandes ayunos, con su cuerpo lleno de cilicios, complicado por las penurias, hambriento, entregado a sus cuestiones esotéricas, parece en realidad, de verdad como que no se olvida jamás de sí mismo, mas está totalmente olvidado de sí mismo. ¿Por qué? Porque ha olvidado su cuerpo físico, porque no lo mantiene como debe ser.

*To observe of things, without identification, will permit us to know the processes of covetousness, of attachment, of ambition, etc. It is irrefutable that to a greedy person will cost a lot of work not to identify himself with a diamond ring, or with some bank bills, etc.*

*The observation of places, will permit us to know how far our attachments and fascinations can go (in relation to diverse places). Is thus this triple game of attention, a complete exercise to self discover and awaken consciousness.*

---

#### 4 - THE WORLD OF RELATIONS: CONSCIOUSNESS, PHYSICAL BODY AND ENVIRONMENT.

---

*“The world of relations has three very different aspects, and that, in a very precise form, we need to clarify: First we are related to the planetary body, which is, the physical body. Second, we live on the planet Earth and by logic sequence we are related with the exterior world, and with all our concerning things: family, business, money, trade and professional matters, politics, etc. Third, the relationships of man with himself (for most of the people, this kind of relationship doesn't have the least importance). Unfortunately, people only like the two first kinds of relationships, looking the third kind with the most absolute indifference.*

---

*It is convenient not to ever forget about ourselves. When I say “not to forget about ourselves” it must be duly comprehended.*

*An athlete, a sports man, seems not to have forgotten about himself, and nonetheless he is completely forgotten about himself.*

*An Anchorite, an eremite, living into a solitary cavern, practicing great fastings, with his body full of siliceous, complicated by sufferings, starving, delivered to his esoteric matters, seems in reality, indeed, like he never forgets about himself, but he is totally forgotten about himself. Why? Because he has forgotten about his physical body, because he doesn't keep it up as he should.*

**El cuerpo es un instrumento que se nos ha dado para la Auto Realización Intima del Ser; si lo abandonamos, quiere decir que nos hemos olvidado de nosotros mismos, pues él tiene un objetivo: ha sido designado por la Ley, sirve para la consumación del Karma, es un laboratorio maravilloso que debe ser cuidado.**

Observen ustedes los dos extremos: el del atleta, que pareciera como que nunca se ha olvidado de sí mismo, y el del anacoreta o penitente, que vive en la caverna muriéndose de hambre, que parece también un sujeto que jamás se olvida de sí mismo. Ambos extremos resultan absurdos, tanto el uno como el otro se han olvidado de sí mismos, porque han violado la Ley de la Balanza y están en perfecto desequilibrio.

¿Cuál es el correcto modo de proceder, para no olvidarse jamás de sí mismo? En realidad, sólo mediante la perfecta relación entre la consciencia, el cuerpo y el ambiente externo, se logra esa conducta auténtica del que jamás se olvida de sí mismo. La consciencia, el cuerpo y el ambiente exterior (debidamente equilibrados), nos permiten en realidad de verdad, mantener cierta relación maravillosa que indica, con precisión exacta, a aquellos que jamás se olvidan de sí mismos.

La Consciencia debe expresarse a través de los órganos del cuerpo, a través de la máquina orgánica; La Consciencia tiene que estar alerta y vigilante, como el vigía en época de guerra; es por medio de la máquina humana, como nos relacionamos con el ambiente en que nos movemos. Así pues, que es necesario que la Consciencia, el cuerpo y el medio ambiente, estén en perfecto equilibrio, si es que no queremos olvidarnos jamás de sí mismos.

Si la Consciencia no se relaciona inteligentemente con el cuerpo, entonces vienen las enfermedades; si no se relaciona bien la Consciencia con el medio ambiente, vienen los conflictos. Las correctas relaciones entre la Consciencia, el cuerpo y el medio ambiente, son vitales, cardinales, definitivas en aquél que no se olvida de sí mismo.

Quienes se olvidan de sí mismos, marchan por el camino del error. Cuando nos olvidamos de sí mismos frente a una copa de vino, terminamos borrachos; cuando nos olvidamos de sí mismos frente a una persona del sexo opuesto, terminamos fornicando; cuando nos olvidamos de sí mismos frente a un insultador, terminamos insultando.

*The body is an instrument given to us for the Inner Self Realization of the Being; if we abandon it, it means we have forgotten about ourselves, because it has a purpose: it has been designed by the Law, it is good for the consummation of Karma, it is a wonderful laboratory that must be taken care of.*

*Observe for yourselves the two extremes: the athlete, who seems like he has never forgotten about himself; and the Anchorite or penitent, who lives into the cavern starving to death, who seems also as someone who has never forgot about himself. Both extremes result absurd, as much as one as the other have forgotten about themselves, because they have violated the Law of the Balance and are in perfect disequilibrium.*

*What is the right way to proceed, in order not to ever forget about oneself? In reality, only through out the perfect relationship between the Consciousness, the body and the environment, one achieves that authentic conduct of the one who never forgets about himself. The Consciousness, the body and the environment (duly poised), permits us indeed to hold certain marvelous relationship which indicates, with exact precision, those who never forget about themselves.*

*Consciousness must express itself through the organs of the body, through the organic machine. Consciousness must be alert and vigilant, like a guard in times of war; it is through the human machine the way we relate to the environment in which we move. Thus, it is necessary that Consciousness, the body and the environment remain in perfect equilibrium, if we do not want to ever forget about ourselves.*

*If the Consciousness doesn't relate intelligently with the body, then the illnesses appear; if Consciousness doesn't relate well with the environment, conflicts arise. The correct relationships between the Consciousness, the body and environment, are vital, cardinal, and definitive in that one who doesn't forget about himself.*

*Those who forget about themselves, march by the path of error. When we forget about ourselves before a glass of wine, we end up drunk; when we forget about ourselves before an opposite sex person, we end up fornicating; when we forget about ourselves before an insulter, we end up insulting.*

Así que en realidad, de verdad, nadie puede llegar a despertar consciencia si se olvida de sí mismo.

¿Cómo procederemos en la vida diaria? Si miramos a las gentes en las calles, podremos evidenciar el hecho concreto de que se olvidan de sí mismas. Obviamente, aquél que se olvida de sí mismo no podrá auto descubrirse y continuará con la Consciencia dormida.

Indudablemente necesitamos auto-descubrirnos, y ésto solamente es posible, con la interrelación, es decir, en la convivencia, en la relación con otras personas. Así es como los defectos escondidos afloran espontáneamente, y si estamos alertas y vigilantes, como el vigía en época de guerra, entonces los vemos. Defecto descubierto, debe ser sometido a estudio (através de la reflexión evidente del Ser); defecto descubierta, debe ser sometido a la meditación. Sólo por este camino profundo, podremos hacernos conscientes de cualquier defecto psicológico.

Todo defecto está representado por un “agregado psíquico”; estos “agregados” sólo pueden ser vistos con el sentido de la auto-observación psicológica. Tal sentido se haya latente en todos los seres humanos; sin embargo debemos decir que órgano que no se usa, se atrofia; órgano que se usa, se desarrolla. A medida que vayamos usando el sentido de la auto-observación psicológica, éste se irá desarrollando.

Resulta muy interesante ser testigos de nosotros mismos; ver cómo tales “agregados” se van pulverizando, en forma didáctica y dialéctica.

Es obvio que para conseguir la desintegración de tal o cual “agregado”, se necesita (inevitablemente) apelar a un poder que sea superior a la mente. Este poder existe, está latente en cada uno de nosotros: es la Serpiente Ignea de nuestros mágicos poderes. Ella es la Kundalini, Marah, Tonanzín, Isis, Diana, la Madre Cósmica, etc. Incuestionablemente, élla es un poder que se encuentra (en estado latente) en toda materia orgánica e inorgánica; es una parte de nuestro propio Ser, pero derivado.

Nosotros podemos ser auxiliados por Marah o la Madre Cósmica, en estado de meditación profunda. Ella entonces desintegrará cualquier “agregado”, previamente comprendido en todos los estamentos o niveles de la mente.

*Therefore, indeed, nobody may be able to reach the awakening of Consciousness if he forgets about himself.*

*How shall we proceed in daily life? If we see the people in the streets, we may be able to evince the concrete fact that they forget about themselves. Obviously, he who forgets about himself, will never be able to discover himself and will continue with his Consciousness asleep.*

*Indubitably, we need to self-discover, and this is only possible, with the interrelationship, say, by living together with others, with the relationship with other people. This is how the hidden defects flourish spontaneously, and if we are alert and vigilant, as the guard in times of war, then we are able to see them. A defect discovered, must be subject to study (through the evident reflection of the Being); a defect discovered, must be submitted to meditation. Only by this profound path, we may be able to become conscious about any of our psychological defects.*

*Every defect is represented by a “psychological aggregate”, these “aggregates” can only be seen with the sense of Psychological Self-observation. Such sense is found latent in all human beings; however we must say that a none used organ, atrophies itself; an organ in use develops itself. In such a extent in which we keep on using the Sense of Psychological Self-Observation, it will keep on developing.*

*It is very interesting to be a witness of our own selves, to see how such “aggregates” keep on pulverizing, in a didactical and dialectical way.*

*It is obvious that in order to obtain the disintegration of this or that “aggregate”, it is necessary (inevitably) to appeal to a power superior to the mind. This power exists, is latent within every one of us. It is the Igneous Serpent of our magical powers. She is Kundalini, Marah, Tonanzin, Isis, Diana, the Cosmic Mother, etc. Unquestionably, she is a force found (in latent state) into all organic and inorganic matter; it is one part of our Being, but derived.*

*We may be helped by Marah or the Cosmic Mother, in state of profound meditation. She in that instant will disintegrate any “aggregate” previously comprehended into all the compartments or levels of the mind.*

Así que, en verdad conviene que reflexionemos profundamente, en todo esto; conviene que nosotros comprendamos la cruda realidad de estas cuestiones. Marah, María, Isis, Adonía, Insoberta, Rea o Cibeles, nos prestará su ayuda; nosotros, en realidad de verdad, necesitamos ser ayudados.

La Consciencia, normalmente, está enfrascada entre los “agregados síquicos”; cada “agregado” parece una botella, dentro de la cual la Consciencia está embotellada. Si rompemos la botella, la Consciencia queda liberada.

Necesitamos despertar la Consciencia, para tener acceso a la VERDAD; necesitamos despertar la Consciencia para lograr el Shamadi constante; necesitamos liberar la Consciencia, para experimentar ESO que no es del tiempo, ESO que está más allá del cuerpo, de los afectos y de la mente.

Así pues, mis queridos hermanos, quiero que me comprendan ustedes la necesidad de estar alertas y vigilantes, como el vigía en época de guerra. Este estado de alerta no se consigue a través de los extremos, sino en el medio, en el centro.

Ya dije que un atleta no está atento, alerta, pues se ha olvidado de sí mismo. He dicho también, que un anacoreta solitario, metido en una caverna, con el cuerpo hambriento, miserable, tampoco está alerta (verdaderamente se ha olvidado de sí mismo). El camino está en el centro: el de saber relacionar el estado de alerta, la Consciencia alerta, con un cuerpo sano y el medio-ambiente. Sólo así no nos olvidaremos de nosotros mismos, marchando por ese camino interior profundo...

---

**EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA  
Y LA NECESIDAD DE CAMBIAR  
LA MANERA DE PENSAR.**

---

“Gnosis es una palabra que significa CONOCIMIENTO, SABIDURIA. Es la Sabiduría, la SOPHIA, la que nosotros necesitamos y no la encontraremos fuera de sí mismos, sino dentro de sí mismos”. “Necesitamos apartarnos de las corrientes de la extrema derecha y de la izquierda, y marchar por la REVOLUCION DEL CENTRO (profundamente hacia adentro) para experimentar LO REAL”.

*Therefore, it is indeed convenient to profoundly reflect, in all of these; it is convenient for us to comprehend the raw reality of this questions. Marah, María, Isis, Adonía, Insoberta, Rea or Cibeles, will lend us her help, we indeed, in reality need to be helped.*

*The Consciousness, normally is trapped within the “psychic aggregates”; every aggregate looks like a bottle, within which the Consciousness is bottled. If we break the bottle, the Consciousness will be set free.*

*We need to awaken Consciousness, to have access to the TRUTH; we need to awaken Consciousness to achieve constant Shamadi, we need to liberate Consciousness to experience THAT which doesn't belong to time, THAT which is beyond the body, the affections and the mind.*

*Therefore, my dearest brethren, I want you to comprehend the need to be alert and vigilant, like the guard in times of war. This state of alertness is not obtained through the extremes, but by the middle, in the center.*

*I already said that an athlete is not attentive, alert, because he has forgotten about himself. I have also said, that a lonely Anchorite, secluded inside a cavern, starving to death, miserable, he is not alert either (indeed he has forgotten about himself). The path is in the center: to know how to combine the state of alertness, the alert Consciousness, with a sane body and the environment. Only this way we will not forget about ourselves, walking by the profound inner path...*

---

**THE THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS  
AND THE NEED TO CHANGE  
THE WAY OF THINKING**

---

*“Gnosis is a word that means KNOWLEDGE, WISDOM. It is Wisdom, SOPHIA, what we really need and we will not find it out of ourselves, but within ourselves. “We need to separate from the currents of the extreme right and the extreme left, and walk by the REVOLUTION OF THE CENTER (profoundly towards within), in order to experience THE REAL”.*

“Necesitamos auto-conocernos; sólo así es posible llegar a la experiencia verdadera de ESO que está más allá del tiempo”.

“Así pues, olvidando las luchas y conflictos que hay entre la extrema derecha y la extrema izquierda, nos auto-exploraremos en forma directa para auto-conocernos, y descubrir (mediante la experiencia de lo REAL) ESO que no conocen los secuaces de las diversas escuelas de derecha y de izquierda: “LA VERDAD”.

---

Antes que todo, es urgente, inaplazable, imposter-gable, como ya les había dicho en otra reunión, CAMBIAR NUESTRA MANERA DE PENSAR, APRENDER A PENSAR EN FORMA NUEVA, EN FORMA DISTINTA, porque la Gnosis es un conocimiento que a pesar de ser tan antiguo, es nuevo, y escrito está en el Evangelio Crístico: “*Nadie echa vino nuevo en odre viejo, porque el vino nuevo (y así está escrito) destriuirá al odre viejo*” También se ha dicho en el Evangelio Crístico: “*Nadie pondría o cortaría un pedazo de un traje nuevo, para remendar un traje viejo que ya no sirve, un traje inútil*” (sería absurdo en todo sentido, hacer una cosa así). Piensen ustedes lo que significaría, por ejemplo, cortar un pedazo de un traje nuevo para remendar un viejo; eso es absurdo en un ciento por ciento. (Mateo 9:16,17)

Así que en realidad, de verdad mis queridos hermanos, necesitamos a aprender a pensar en forma completamente nueva, se necesita una transformación mental.

Pero bueno, ahondemos un poco más... Existen cuatro clases de consciencia, o cuatro estados de consciencia que conviene que ustedes entiendan profundamente. **El primero** es el de la persona que está profundamente **dormida en su cama**. En estas circunstancias **el EGO de-ambula**, anda fuera del cuerpo físico, pero completamente inconsciente, en estado de coma. Es bueno entender que los difuntos, después que dejan el cuerpo físico, viven en los mundos internos con la consciencia dormida. Por lo común, andan soñando, inconscientes en forma completa, íntegra, unitotal. Lo mismo sucede en esa “**pe-queña muerte**” que es el sueño ordinario: mientras el cuerpo físico duerme, el EGO deambula inconsciente, dormido.

*“We need to self-know ourselves; only this way is possible to arrive to the true experience of THAT which is beyond time”.*

*“Therefore, disregarding the struggles and conflicts established between the extreme right and the extreme left, we shall self-explore ourselves in a direct way in order to self-know us, and discover (through the experience of the REAL) THAT what the followers of the different schools of right and left don't know: THE TRUTH”.*

---

*Before all, it is urgent, undelayable, imposter-gable, as it was already said to you in a former meeting: TO CHANGE OUR WAY OF THINKING, TO LEARN TO THINK IN A NEW FORM, IN A DIFFERENT WAY, because Gnosis despite to be an ancient wisdom, is also new, and it is written in the Christian Gospel: “Nobody pours new wine into an old wineskin, because the new wine (and it is written) the new wine will destroy the old wineskin”. And it is also said in the Christian Gospel: “Nobody could put a piece of unshrunk cloth on an old garment, for the patch tears away from the garment and a worse tear is made”. (It would be absurd in every way to do something like that) Think yourselves what would happens by cutting a piece of a new suite in order to mend an old suit, that is absurd one hundred percent. . (Matthew 9:16,17)*

*Thus, in reality, indeed, my beloved brethren, we need to learn to think in a new complete way, a mental transformation is needed.*

*However, let's deepen a bit more... There exist four kinds of consciousness, or four states of consciousness that is convenient for you to deeply understand. **The first one** is the one in which the person is completely asleep on his bed. In this circumstances **the EGO wanders**, out of the physical body, but completely unconscious, into a comatose state. It is good to understand that the defuncts, after leaving the physical body, live into the internal worlds with their consciousness asleep. Usually, they are dreaming, in a complete, integral, unitotal form. The same thing happens in that “**little death**” which is the ordinary sleeping time; while the physical body sleeps, the EGO wanders unconscious, asleep.*

**El segundo estado** es el llamado “estado de vigilia”. Sucede que cuando un individuo vuelve al estado de vigilia, continúa soñando, tan dormido como estaba, sólo que ahora su cuerpo es activo para los sueños, y por lo tanto más peligroso.

Una cosa es cuando el cuerpo es pasivo para los sueños (entonces no hay tanto peligro) y otra muy diferente, es cuando el cuerpo está activo para los sueños y entonces el peligro es mayor. En el llamado “estado de vigilia”, el cuerpo es activo para los sueños y entonces es cuando se cometen errores de toda especie.

Toda la humanidad vive en esos dos estados de consciencia. Es necesario pasar al TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA, y solamente se podría pasar al tercer estado de consciencia (que es el de la **recordación de sí mismo**), empezando por cambiar nuestra forma de pensar. Porque si nosotros venimos aquí, a este Lumissial, a recibir las enseñanzas, y luego en la calle somos otra vez como eramos antes, ¿Cuál ha sido el cambio que se ha verificado en la forma de pensar?

¿De qué sirve recibir las enseñanzas, aquí en esta cátedra, si en la calle, si en la casa, en el trabajo, continuamos con nuestras emociones negativas, con nuestras reacciones ante los impactos del mundo exterior, con los mismos celos de siempre, con los mismos odios acostumbrados, etc.?

Hay que cambiar, claro está, la forma de pensar, aprender a pensar en virtud de las enseñanzas que aquí se reciben, pues si se reciben las enseñanzas y la forma mecánica de pensar sigue como siempre, ¿entonces, cuál es el cambio? No sería posible pasar al tercer nivel o Tercer Estado de Consciencia, que es el de la recordación de sí mismo, si nosotros no cambiamos previamente nuestra forma de pensar.

Inquestionablemente si deseamos un cambio, habremos de empezar por cambiar el aspecto intelectual y el aspecto emocional. Esto significa eliminar, de sí mismos, todo ese automatismo inconsciente intelectual que hemos tenido, todos esos procesos de la mente razonadora, todos esos celos, toda esa ira, todo ese odio.

Urge el cambio radical en el intelecto, si es que queremos pasar a un nivel superior del Ser, es decir, si es que queremos nosotros pasar al Tercer Estado de Consciencia, que es el de la **recordación de sí mismo**.

*The second state is the one called “vigil state”. It happens that when an individual comes back to vigil state, continues dreaming, as asleep as he was, now his body is active for the dreams, therefore more dangerous.*

*One thing is when the body is passive for the dreams (then it is not so much danger) and another very different is when the body is active for the dreams, the danger is heftier. In the one so-called “state of vigil”, the body is active for the dreams and then is when mistakes of all kind are made.*

*The whole humankind lives into those two states of consciousness. It is necessary to go over the THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS and it would only be possible to go over the Third State of Consciousness (which is the recordation of oneself), by beginning to changing our way of thinking. Because if we come here, to this Lumissial, to receive these teachings, and later on in the street we are again as we were before, ¿What has been the change operated in the way of thinking?*

*¿What good is to receive these teachings, here in this class, if in the street, if at home, at work, we continue with our negative emotions, with our reactions before the exterior world impacts, with the same jealousy as always, with the same accustomed hatred, etc.?*

*Of course, we must change, our way of thinking, to learn to think according to the teachings we receive here, because if the teachings are received and the mechanical way of thinking continues as usual, then, where is the change? It would not be possible to go over to the third level or Third State of Consciousness, which is the recordation of oneself, if we do not change our way of thinking.*

*Unquestionably if we long for a change, we must have to start by changing the intellectual aspect and the emotional aspect. This means to eliminate, from ourselves, all that unconscious intellectual automatism we have had; all those processes of the reasoning mind, all those jealousies, all that anger, all that hatred.*

*The radical change into the intellect is urgent, if we want to go over to a higher level of the Being, say, if we want to go over to the Third State of Consciousness which is the **recordation of oneself**.*

Cuando uno se está identificando con un insultador, continúa uno (en esos instantes) pensando como antes: si antes lo insultaban, insultaba; si le pegaban pegaba. Obviamente, está continuando en la misma forma, no ha cambiado su manera de pensar.

Si un hombre está celoso, está celando a su mujer, después de haber venido aquí, a recibir las enseñanzas, pues no ha cambiado; sencillamente carga la Gnosis en su memoria, como un adorno más, como cuando se pone uno un traje nuevo, pero en su forma de pensar sigue siendo el mismo...

Cuando uno está lleno de lujuria, pues no ha cambiado, sigue siendo lo que era antes. ¿Cómo podría entonces pasar al Tercer Estado de Consciencia? ¿Y por qué se es lujurioso? Porque se cargan algunos "agregados psíquicos de la lujuria". Más aún: el que se identifica con una escena de lujuria, obviamente **se olvida de sí mismo** y en ese momento se manifiesta lujurioso, da oportunidad a los "Yoes" de la lujuria para que ellos hagan lo que quieran.

Alguien que se olvida así de sí mismo, alguien que se olvida de sí ante una copa de vino y termina borracho, alguien que se olvida de sí ante una persona del sexo opuesto y termina fornicando, alguien que se olvida de sí mismo ante un insultador y termina insultando también, pues en verdad no está preparado como para pasar al Tercer Estado de Consciencia, que es el de la **recordación de sí mismo**. Porque sería contradictorio suponer, siquiera, que un hombre haya pasado al Tercer Estado de Consciencia y se olvide de sí mismo, ya que el Tercer Estado es, precisamente, la **recordación de sí mismo**. Así pues, o ha pasado o no ha pasado al Tercer Estado; en esto no pueden haber vaguedades de ninguna especie.

---

## 6 - EL TERCER ESTADO DE CONSCIENCIA Y EL CAMBIO EN LA MANERA DE SENTIR

---

**"Son incontables los aspirantes deprimidos que, por falta de poderes psíquicos y de iluminación íntima, han renunciado al trabajo esotérico sobre sí mismos. Pocos son los que saben aprovechar las adversidades".**

*When one is identifying with an insulter, one continues (in those instants) thinking as before: if one was insulted and one insulted back; if one was hit, and hit back. Obviously, one continues in the same way, one has not change his way of thinking.*

*If a man is jealous, if he is jealous of his wife, after having been here to receive the teachings, he has not change; simply he carries Gnosis in his memory only, like an extra adornment, as when someone wears a new suit, but in his form of thinking continues to be the same one.*

*When one is full of lust, one has not changed, continues to be as it was before. How come he could go over to the Third State of Consciousness? And why one is lewd? It is because one carries some "psychic aggregates of lust". Even more, he who identifies with a scene of lust, obviously **forgets about himself** and in that moment he manifest himself lustful, he gives opportunity to the "I's of lust for them to do what ever they want.*

*Someone who forgets about himself, someone who forgets about himself before a glass of wine and winds up drunk, someone who forgets about himself before a person of the opposite sex and ends fornicating, someone who forgets about himself before an insulter and ends insulting too, it is because indeed he is not prepared to go over to the Third State of Consciousness, which is the **recordation of oneself**. Because it would be contradictory to even assume, that one man had gone over the Third State of Consciousness and forgets about himself; since the Third State is, precisely, the **recordation of oneself**. Thus, either someone has passed to the Third State or not; regarding to this, it cannot be vagueness of any kind.*

---

## 6 - THE THIRD STATE OF CONSCIOUSNESS AND THE CHANGE OF THE WAY OF FEELING

---

**"There are uncountable the depressed aspirants that, by lack of psychic powers and intimate illumination, have renounced to the esoteric work over themselves. Few are the ones who know how to take advantage from adversities".**

**En tiempos de rigurosa tentación, abatimiento y desolación, uno debe apelar a la INTIMA RECORDACION DE SI MISMO. En el fondo de cada uno de nos, está la TONANZIN Azteca, la ESTELLA MARIS, la ISIS egipcia, DIOS-MADRE, aguardándonos para sanar nuestro adolorido corazón”**

Bien hermanos, prosigamos nosotros aquí, con estas disquisiciones..Hay que trabajar el Centro Intelectual y también el Centro Emocional. No hay duda que las emociones negativas nos vuelven mentirosos, como ya les había dicho a ustedes en alguna ocasión. Las emociones negativas nos tornan violentos, las emociones negativas hacen que nos olvidemos de sí mismos.

Un individuo (por ejemplo) celoso, llevado de la emoción negativa de los celos, pues se vuelve violento, puede matar a otro y en consecuencia ir a la cárcel; puede tratar mal a su mujer, tal vez injustamente, etc. De manera que las emociones negativas pueden convertirlo a uno en calumniador falso, en violento, en perverso.

Pero es muy difícil, en verdad, poder controlar las emociones negativas. En un momento estamos tranquilos y puede que al siguiente momento ya no lo estemos. Supongamos que estemos aquí en muy santa paz, escuchando esta cátedra y de pronto alguien nos trae una noticia: nos dicen que un pariente o un hermano ha sido fuertemente golpeado por fulano de tal, o que le pegaron un balazo. Claro, si no tenemos control sobre sí mismos, salimos “como locos”, abandonamos de inmediato este Lumisial, protestamos en nuestro interior; nos encontramos a alguien en la calle, le contamos rápidamente lo que sucedió y puede darse el caso de que al llegar al lugar donde se dice acaeció la tragedia, nada ha pasado, era una falsa alarma. Entonces, ¿Qué sucedió? Uno, abandonamos la cátedra; lo otro, calumniamos a alguien; lo otro, asumimos actitudes violentas, y lo otro, que fué lo peor, pues fortificamos los “Yoes” que tenemos en la parte negativa del Centro Emocional, en vez de desintegrarlos.

¡Vean ustedes cuánto daño pueden hacernos las emociones negativas! Por una emoción negativa, podemos calumniar al prójimo; por una emoción negativa, podemos levantar falsos juicios sobre nuestro mejor amigo, etc. Y sin embargo tenemos esa marcada tendencia a dejarnos llevar siempre siempre por de las emociones negativas, no hemos aprendido a ser austeros, serenos, mesurados.

**“On times of rigorous temptation, depression and desolation, one must appeal to the INTIMATE RECORDATION OF ONESELF. In the depths of each one of us, is the Aztec TONANZIN, STELLA MARIS, the Egyptian ISIS, GOD-MOTHER, waiting for us in order to heal our suffering heart”**

*Alright brothers, let's proceed here, with these disquisitions. It is a must to work out the Intellectual Center and also the Emotional Center. There is no doubt that negative emotions make us liars, as I already told you on once before in one occasion. Negative emotions turn us violent, negative emotions make us to forget about ourselves.*

*An individual (for instance) jealous, geared by the negative emotion of jealousy, becomes violent, he might be able to kill others and by consequence go to jail, is able to mistreat his wife, unjustified perhaps, etc. Therefore, the negative emotions can convert us into slanderers, violent, into perverse.*

*But it is difficult, indeed, to be able to control negative emotions. In a moment we are very tranquil and may happen that in the next moment we would not be. Let's suppose that we are here in a very holy peace, listening to this lecture and all of sudden someone bring us a notice about a relative or brother who has been strongly beaten by some body or has been shot in a shoot out. Obviously, if we do not have any self control, we may leave the place “like nuts”, we abandon immediately this Lumissial, we protest in our interior, we run into some one in the street, we relate to him what happened and may happen the case that when we arrive to the place where the tragedy supposedly happened, nothing has happened, it was a false alarm. Now what, What happened? One, we abandoned the lecture, the other: we slandered someone, another thing: we assume violent attitudes, and finally, which is the worst, we fortified the “I”s we have into the negative side of the Emotional Center, instead of disintegrating them.*

*See by yourselves, how much harm negative emotions can cause! Because of a negative emotion, we may smear our neighbor, because a negative emotion, we may rise false judgments about our best friend, etc. And nonetheless we have that remarkable tendency to let us be carried away by negative emotions, we have not learned to be austere, serene, moderate.*

Así que introducir la Gnosis en nuestra forma de pensar (para cambiar), e introducirla en el Centro Emocional, cuesta un poco de trabajo. Pero si nosotros pensamos en lo que son los centros de la máquina humana (por ejemplo, el Centro Intelectual, que tiene algo del Centro Intelectual y algo de Centro del Movimiento), ¿Cómo podríamos conseguir que el Centro Emocional Inferior quede bajo control total? Si decimos: “voy a tener fuerza de voluntad, no me voy a dejar llevar por las emociones violentas, negativas, en ningún momento”, puede ser que a las primeras de cambio fallaremos terriblemente. Entonces necesitamos introducir la Gnosis aquí, en la mente, sentir la emoción superior que produce la Gnosis, y con el poquito de voluntad que hallamos adquirido, pues junto con la Gnosis y la emoción superior nos permitirá controlar, completamente, las emociones inferiores negativas.

En todo caso se necesita controlar a la emoción inferior con la emoción superior. Controlemos pues, a las emociones inferiores con las superiores, metamos Gnosis dentro del cerebro, para que nuestra forma de pensar cambie y vivamos de acuerdo con los principios y las reglas del Gnosticismo Universal. Modifiquemos pues, el proceso del pensar y habrá una especie de emoción intelectual en nuestra cabeza. Eso, más un poquito de voluntad, nos permitirá controlar a las emociones inferiores.

Obviamente, la destrucción total de las emociones inferiores adviene con la aniquilación de aquellos “elementos psíquicos indeseables” que se relacionan, precisamente con la parte emocional inferior. Pero, entre tanto, y mientras tales “elementos” son eliminados, debemos controlar el Centro Emocional Inferior con la parte emotiva del Intelecto, un intelecto alumbrado por mística Gnóstica. Ese es el camino obvio a seguir; sólo por ese camino podría procesarse verdaderamente un cambio, que es tan necesario.

Se necesita, precisamente, ir cambiando poco a poco. Esto de ir cambiando poco a poco es posible si vamos introduciendo las reglas Gnósticas, la sapiencia del Gnosticismo Universal en nuestro pensamiento, en nuestra mente. Necesitamos una mente nueva para pensar, porque con la mente vieja, con esa mente ya decrepita, con esa mente ya deteriorada, con esa mente ya acostumbrada a este tren de vida que normalmente llevamos, no sería posible provocar un cambio en nosotros mismos.

*Though, to introduce Gnosis into our new way of thinking (in order to change), and introduce it into the Emotional Center, it cost a little bit of work. But if we think about what the human machine centers are (for instance, the intellectual Center, which has something of the intellectual and part of the Movement Center). How we may be able to get the Inferior Emotional Center to be under total control? If we say : “I am going to be strong enough, I am not going to allow the violent, negative emotions to lead me at no time”. It may happen that at the beginning we may fail terribly. Then we need to introduce Gnosis right here, into the mind, to feel the superior emotion produced by Gnosis, and with the little good-will we had acquired, together with Gnosis and the superior emotion this will enables us to control completely, the inferior negative emotions.*

*In any case, it is necessary to control the inferior emotion with the superior emotion. Let's control thus, the inferior emotions with the superior ones, let's introduce Gnosis into our brain, in order to change our way of thinking and live according with the principles and regulations of Universal Gnosticism. Let's modify though, the process of thinking and there will be some kind of intellectual emotion in our brain. That, plus a bit of good-will, will permit us to control the inferior emotions.*

*Obviously, the total destruction of the inferior emotions is achieved with the annihilation of those “unwanted psychic elements” related precisely with the inferior emotional part. But meanwhile, and while such “elements” are eliminated, we must control the Inferior Emotional Center with the emotive part of the Intellect, an intellect illuminated by the Gnostic mysticism. That is the obvious path to follow, only by that way one would be able to truly process a real change which is so much necessary.*

*It is necessary, precisely, to keep on changing little by little. This little by little change is possible if we keep on introducing the rules of Gnosticism, the sapience of Universal Gnosticism into our thought, into our mind. We need a brand new Mind to think, because with the older mind, with that already decrepit mind, with that already deteriorated mind, with that already accustomed mind, to that train of life we normally carry all the time, it would not be possible to provoke any change within ourselves.*

Así que, el Centro de la Mente y el Centro Emocional deben ser trabajados con las reglas gnósticas, con las enseñanzas que hemos dado. Si es que queremos un cambio en nuestra forma de ser, necesitamos pensar en forma nueva, sentir en forma nueva, obrar en forma nueva.

¿Qué buscamos a través de todo esto? Obviamente que estamos buscando algo que es sumamente importante: estamos buscando en verdad, purificar la CONSCIENCIA COSMICA, que está embotellada entre nosotros.

Hay una gran Consciencia (me refiero a la CONSCIENCIA COSMICA). Desgraciadamente, la Consciencia Cósmica está enfrascada entre el Ego. Purificar la Consciencia solamente es posible aniquilando el Ego. Quien no se resuelva a pasar por la "ANIQUILACION BUDDHISTA", jamás podría lograr la purificación de la Consciencia. Es obvio que con la "ANIQUILACION BUDDHISTA", el despertar de la Consciencia se convierte en un hecho. Una Consciencia despierta es una Consciencia purificada mediante la aniquilación del Ego, eso es indubitable.

## 7- LA PRACTICA DEL RECUERDO DE SI

---

"Hay dos cosas capitales en nuestros estudios gnósticos: primero, RECORDACION DE SI MISMOS, es decir, de nuestro propio SER, y segundo, RELAJAMIENTO DEL CUERPO. Recordarse así mismo y relajar el cuerpo, debemos hacerlo continuamente".

"Recuerden que el cuerpo siempre está en tensión (los nervios en tensión, los músculos). Hay necesidad de aprender a recordarse a sí mismo y relajar el cuerpo. Yo lo hago continuamente, todos los días: el recuerdo de mi mismo y relajarme el cuerpo, ya en la cama o donde sea. Eso es indispensable: ir día a día recordándonos cada vez más y más de sí mismos, es decir, de nuestro propio SER. Por olvido del SER, en realidad de verdad, las gentes cometen muchos errores y tienen tantas teorías equivocadas".

Samael Aun Weor  
(Conferencia titulada "Cómo Aprender a Escuchar")

*Therefore, the Center of the Mind and the Emotional Center must be worked out with the gnostic rules, with the teachings we have delivered. If we long for a change in our way of being, we need to think in a new way, to feel in a new way, to act in a new way.*

*What do we seek from all of this? Obviously we are looking for something which is remarkably important: we are looking indeed, to purify the COSMIC CONSCIOUSNESS, which is encompassed within ourselves.*

*There is a great Consciousness (I am referring to the COSMIC CONSCIOUSNESS). Unfortunately, the Cosmic Consciousness is wrapped up into the Ego. To purify the Consciousness is only possible only by the annihilation of the Ego. He who doesn't resolve to go through the "BUDDHIST ANNIHILATION", he will never be able to achieve the purification of his Consciousness. It is obvious that with the "BUDDHIST ANNIHILATION", the awakening of Consciousness is a fact. An awoken Consciousness is a purified Consciousness by means of the annihilation of the Ego, that is indubitable.*

## 7- PRACTICE OF SELF REMEMBERING

---

*"There are two capital things in our gnostic studies: first, RECORDATION OF OURSELVES, say, of our own INNER SELF, and second, RELAXATION OF THE BODY. To remember oneself and to relax the body, must be done continuously".*

*"Let's remember that the body is always in tension (nerves, muscles). There is a need to learn to remember oneself and relax the body. I do it continuously, every day: the remembrance of myself and relaxation of my body, be this on my bed or anywhere else. That is indispensable, to keep on going day by day remembering ourselves more each time, say, about our own BEING. Because of the oblivion of the BEING, in reality, indeed, people commit so many mistakes and have so many mistaken theories.*

Samael Aun Weor  
(excerpts from the lecture "How To Learn to listen")

Así mis queridos hermanos, debemos nosotros reflexionar cada vez más en todo esto. Grandes cosas se abren para uno, cuando no se olvida de su Ser, cuando se recuerda a sí mismo profundamente.

Es aconsejable que los hermanos, diariamente, sea por cinco minutos, un rato, media hora, una, se acuerden a sí mismos; que sentados en un sillón, relajen su cuerpo totalmente. Un día podrán llegar a la experiencia de lo Real por ese camino, que es un modo de actuar sobre el Centro Emocional por medio del Centro Motor, al estar luego en esa actitud, meramente de pleno relajamiento, vivenciando al Ser, sintiéndolo, experimentándolo.

Volverse receptivo al Ser, eso es lo fundamental. La personalidad debe volverse cada vez más pasiva y receptiva a la palabra que viene de arriba, de lo alto. Esa palabra viene a través de los Centros Superiores del Ser y llega; pero si no somos receptivos, si no aprendemos a relajarnos, si nos olvidamos de sí mismos, ¿cómo podremos recibir los mensajes que vienen a través de los Centros Superiores del Ser, de qué manera?

Los hermanos deben comprender ésto; hay que ser un receptáculo, volvernos receptivos, aprender a recibir la palabra, captar su honda significación, (eso es fundamental). Diariamente, debemos relajarnos y recordarnos a sí mismos, a nuestro propio Ser. Así avanzaremos triunfantes...

*Thus, my dear brethren, we must reflect in all of this more each time . Great things open for us when one doesn't forget about HIS BEING, when one remembers oneself profoundly .*

*It is advisable that all the brothers, in a daily basis, remember to themselves, be this for five minutes, for a little while, half an hour, or one hour; that sitting on an arm chair, relax their bodies totally. One of those days they might be able to reach to the experience of THE REAL by that path, which is one way to act over the Emotional Center by means of the Motor Center, staying in that attitude, merely of a full relaxation, living with the BEING, feeling him, experimenting him.*

*To become receptive to the BEING, that is what is essential. The personality must turn each time more submissive (passive) and receptive to the word coming from above. That word comes through the Superior Centers of the Being and arrives; but if we are not receptive, if we do not learn to relax ourselves, how we could be able to receive the messages that come through the Superior Centers of the Being, which way?*

*Our brethren must comprehend this, one must become a receptacle, turn ourselves very receptive, to learn to receive the word, to grasp its deep significance (that what is fundamental). We must every day relax and remember ourselves, to our own Inner Self. This way we will advance triumphantly.*